

夏孟成庚亥亥

疑問錄

上編  
槐園

漢學文庫  
文庫 8  
B 18

6508-65

al aanpraeten,  
al aan werken.

非 (ひ) 中 (ちゆう) 中 (ちゆう) 中 (ちゆう)

極 (ごく) 極 (ごく) 極 (ごく) 極 (ごく)

al.

heeft ook de kracht van  
alruikel, alchoon dat...

al zoud ik in het

benen bij laaten

alzo

hij raakte alzo,

aldis int zijn credit.

credit  
of credit.

(注) aan zien, gelook,  
vermoogen, opting.

極 (ごく) 極 (ごく) 極 (ごく) 極 (ごく)

極 (ごく) 極 (ごく) 極 (ごく) 極 (ごく)





















heel er inleggen  
heel agting verdienen.

多の者位  
多の敬位  
人の子孫  
人の子孫  
多の者位  
多の敬位  
人の子孫  
人の子孫

het lachen is Sen  
mensch alleen eigen.

笑ふ事  
笑ふ事  
笑ふ事  
笑ふ事  
笑ふ事  
笑ふ事  
笑ふ事  
笑ふ事

eigendome 是

Die Sen eigendom vrom  
ten heeft.

お急事  
お急事  
お急事  
お急事

Dit shodje is een vrom  
korting van daar, of  
liever daar, gelijk  
er tijds یدن een  
Jhrift.

お急事  
お急事  
お急事  
お急事  
お急事  
お急事  
お急事  
お急事



ik heb hem in ge-  
oede beledigt.

我輩 (わがたい)

非難 (ひなん)

如 (ごと) 也 (し)

gemind, 不 (ず) 音 (おん)

neen, die met geen  
gedachten, ondergeen.

不 (ず) 敬 (けい) 心 (しん)

如 (ごと) 也 (し)

in alle gesal, Saar  
is mijn heer in loom,  
Die in de hand  
bieden zal.

父 (ちち) 子 (こ) 満 (まん) 中 (ちゆう) 何 (なに) 向 (むか) へ

如 (ごと) 也 (し)

gesal.

naambal, woord der sprak  
Kont.

三 (さん) 子 (し) 同 (どう) 子 (し)  
為 (な) 多 (た) 階 (かい) 西 (せい)  
の (の) 子 (し) 氏 (し) 子 (し)  
と (と) 子 (し) 式 (しき) 的 (てき)

gesal.

woeddel, woedlot,

Fortuin: 果 (くわ) 福 (ふく)  
困 (くわん) 縁 (えん)

het blinde gesal.

het verandelijk, het

wijpelteuwig gesal.

Wat hangt alleen van

it gesal

天 (てん) 運 (うん) 三 (さん)

何 (なに) 事 (こと) 也 (し) 乎 (や)

何 (なに) 事 (こと) 也 (し) 乎 (や)

(註) 禪定  
in-gedel van Leven,  
van afbreken-thuis.

心一病氣  
心一退氣  
心一退氣

laet het in gevallen,  
wel gevallen mij  
aan te hooren.

心一何  
心一何  
心一何

De #light

心一何  
心一何  
心一何

gelegenheid, gelegentheid,  
omstandigheid.

O een gunstige,  
een voordelige gelegentheid  
afwachten.

O de gelegentheid waarmement  
zig van de gelegentheid  
bedienen.

O de gelegentheid  
maakt den Dief.

O zig naar de gelegentheid  
Schikken, voegen, gebruiken.

心一何  
心一何  
心一何

gelegenheid.

begrieme plaats, begina  
me middel.

O ik heb er te vlijing  
gelegenheid, te vlijing  
plaats toe in mijn  
huis.

此處  
之時  
多事  
多事  
多事  
多事

此處  
之時  
多事  
多事  
多事  
多事

此處  
之時  
多事  
多事  
多事  
多事

此處  
之時  
多事  
多事  
多事  
多事

此處  
之時  
多事  
多事  
多事  
多事

Zink aangenamen dan den  
talen den Deseu, is niet op  
zijn tijd wel geboden.

此處  
之時  
多事  
多事  
多事  
多事

haben

is het behulpzaam Merk,  
woord om alle zinnigheids  
tijden in den werkelijch,  
en zin te formen.

此處  
之時  
多事  
多事  
多事  
多事









hoe 多

gij <sup>zijt</sup> onvertigt hoe

ik in hemin  
道交 人 名 我

ik heb in verhaat

hoe de stad Lich

breede overgegeven

had.

三平 之 心  
九 知 命 乎  
府 有 人 取  
之 法 已 交

hoe 十

hoe aftelooze Reijg (zij)

de meesters maecten <sup>uit</sup> epter

ondermeijde voortdaeren

in hem plecht  
神 之 言 也 不 可 違 也  
悔 之 言 也 亦 不 可 違 也  
悔 之 言 也 亦 不 可 違 也

hoe groot onze sonden

zijn, gods Barmhertich

igheid is nog grooter.

吾 輩 之 罪 亦 大 矣  
悔 之 言 也 亦 不 可 違 也

hoe men het ook maekt

Dare sullen altijd mit,

noegden Lijn

此 經 亦 以  
道 交 人 名 我

(hoe) 十

hoe jong wat zij Jae

trouwen?

此 婚 亦 以  
道 交 人 名 我



Hij leid zij nog met

Die hoop.   
 他 自 己 还 在 希 望 着   
 他 自 己 还 在 希 望 着   
 他 自 己 还 在 希 望 着

zijn eenigsten hoop

op god stellen.

他 把 自 己 的 一 切 寄 托 在 神 上   
 他 把 自 己 的 一 切 寄 托 在 神 上   
 他 把 自 己 的 一 切 寄 托 在 神 上

Daen komen.

若 何 中   
 若 何 中   
 若 何 中

De twee kistens zijn in

den tuin, ik zie haar

ginder onder de bomen.

二 个 姊 妹 的 箱 子 在 庭 园 里   
 二 个 姊 妹 的 箱 子 在 庭 园 里   
 二 个 姊 妹 的 箱 子 在 庭 园 里

So als ik laagt eenen man,   
 deling met hem de.

我 见 到 一 个 人 躺 在 地 上   
 我 见 到 一 个 人 躺 在 地 上   
 我 见 到 一 个 人 躺 在 地 上

中 编

in =

Dit is het tijdelijk Woordje

is niet zonder waarde,

igheids:   
 这 个 字 是 不 能 离 开 价 值 的   
 这 个 字 是 不 能 离 开 价 值 的   
 这 个 字 是 不 能 离 开 价 值 的

in

Spreekende van de plaats

Daar de genseinde persoon

is vaak loide zijn,

这 个 人 常 常 是 在 那 里   
 这 个 人 常 常 是 在 那 里   
 这 个 人 常 常 是 在 那 里

Het woord in het wapen  
van Frankrijk.

在法蘭西國  
的國號

in goud staat, in  
wezen word.

在黃金中  
顯現

in it loopen, in it  
Schrijven.

在跑  
在寫

in it wit, in it zwart  
gekled zijn.

在白色  
在黑色  
中  
穿着

in een woord;

在一個  
字

in een omlieën.

在一個  
圓

it is in der Saad Zoo.

它在  
種子  
中

Het val immerd uit,

niet meer?

它  
不  
再  
出  
現  
嗎

God door de natieën  
leeren kennen.

上帝  
通過  
各國  
來  
認識

的





men moet laten en

laaten. *Carlen*:  
*しん*: *しん*

*しん* *しん* *しん*  
*しん* *しん* *しん*

hij is in het doem

en laten, hij is

in loyd.

*しん* *しん* *しん*  
*しん* *しん* *しん*

hij kan het slaeken,

het drinken niet

laaten

*しん* *しん* *しん*  
*しん* *しん* *しん*

bier, mijn laten

haalen.

*しん* *しん* *しん*  
*しん* *しん* *しん*

hij heeft het heel sleet

laaten. leggen, is

met stank gecheison.

*しん* *しん* *しん*  
*しん* *しん* *しん*

laaten staan.

*しん* *しん* *しん*  
*しん* *しん* *しん*

alles laten staan om

mijn heer te dienen.

*しん* *しん* *しん*  
*しん* *しん* *しん*

laet het op mij staan)

zeg ik in zij stel is

op mij gericht.

*しん* *しん* *しん*  
*しん* *しん* *しん*

een kind laten weten,  
mensen, Schrijven hoe  
men dacht.

人を知る  
こと  
は  
世に  
比ぶ  
る  
事  
也

Kom maar veld, is zal  
geen leet geschiedem.

来りて  
野に  
居る  
事  
は  
世に  
比ぶ  
る  
事  
也

leet nlezim toonen god

vertoond te hebben.

神を  
示す  
事  
は  
世に  
比ぶ  
る  
事  
也

leet zijn.

leet duon, moegjen.

O als het anderd mal

soide het mij dan harte

leet zijn. gem: pr. w.

如  
知  
事  
也

如  
知  
事  
也

it moet los jaam, is die

hem leet of niet.

如  
知  
事  
也

Dat staat in hys, mit

betaalende it geen

in toe staat.

如  
知  
事  
也

mits dat gij in de helx

toe geeft.

如  
知  
事  
也

De raad maakt mit  
Dietem bekend aan alle  
Dien & aangeen mag  
Dat ...

大同沙 知

maar  
meld ook van  
genomen.

mit  
知

als gij maar zulge.

知

als it maar niet te  
last zij.

知

maar nogtand.

知

maar door Leker.

知

maar indien.

maar is het, Dat.

知

Maar mede deed hij het?

知

hier mede herlyk,

na hertelijke groetenis.

知

hier mede, hier door hoop  
ik is te berispen dat...

此即我  
至也表之即

al is geen is van gezegt  
mers is maar een  
misschien.

只可說  
此一偶  
也

misschien is waar is.

此即  
也

ligt is hij reeds over,  
leden is.

此即  
也

mogelijk, leidsdallig  
Laak.

het is een misschien,  
Dat gaat niet dast.

此即  
也

moet) van gij looggeaan  
van-afkeetins uitgedrukt  
worden.

此即  
也

men moet hoopen,  
men moet wagen,  
men moet zien.

此即  
也

al wat hij magt zeggen

baate hem niet

神能言  
神能言

hij magt den de prins

geen kwaad hooren

神能言  
神能言  
神能言  
神能言

moopen.

vermoogen, konnen.

O god moogen bidden

in alle deijheid.

神能言  
神能言  
神能言  
神能言

Maar moegt gij er mee

bemeyden?

神能言  
神能言

ik mag mijn hoofd save

niet mee breeken.

神能言  
神能言  
神能言

Die knaap,

Die jongman mag wel wat)

breest al wat veel van dan.

神能言  
神能言  
神能言

Wie magje moegt gij

Zoo gij

力能

mag

力能  
力能  
力能  
力能

Act mag ier mequam

Zoo it wil, in del it  
word bekeken

力能  
力能  
力能  
力能  
力能  
力能  
力能  
力能  
力能  
力能

magt

vermoogen

bepaalde, onbepaalde

力能  
力能  
力能  
力能

magt

力能  
力能

力能  
力能  
力能  
力能

et,  
gebruikt. apris,

何と申すに非ざる  
[用] [下] [用] [下]  
[用] [下] [用] [下]

een dochter, veejsten  
na komen.

亦  
亦  
亦  
亦

Let trouwen is ieder  
wel eren na, maar  
niet eren niet.

和  
一  
道

had Jij anders niet

zeggen? het is

wel naar! wel haats,

Koud!

和  
和  
和

men moet de grooten

wel vlijen nadien hem

De oprechtigheid mis-

haagd.  
平直  
不  
有  
忌  
人  
長  
六  
六  
六

Aijland  
 verlost, behoudt de  
 wereld is om onse  
 overtreedingen ge-  
 kruicigt.

知 罪 事

Der gottin  
 barbaare of onrecht. volkeren  
 voor tien) twaalf honderd  
 jaaren van t noorden

afgekomen.  
 北を 志す 運ず 到り 人  
 知 罪 事  
 知 罪 事

誓 約 事

al heeft het een ander  
 gedaan, ik moet er  
 niettemin om lijden.

已 申 事  
 已 申 事

ik heb er nog iets, nog  
 moegte aan bypaard.

已 申 事

mijn goedheid moet  
 u tot een pligt noopen,  
 aan'letten

已 申 事  
 已 申 事

maet

已 申 事



Seg mij of gij (Zou gij)

it wilt doen of niet.

ik zal mij afbeelden, 我知事

of ik zal niet komen.

我知事 不 来 也 否

ik vijf fel niet of

hij zal het doen,

of hij zal komen,

of hij weet het al.

彼知事 未 知 也 否 也

of, of als, 如 是

hij hoort zij of hij

it niet hoorde, of

hij nergend van

wist. 我知事 未 知 也 否 也

gaat er om de zekerheid

ook aan, of ik het

moet vergetten.

我知事 未 知 也 否 也

of gij doet dat (al

was gij doet), sekem

gij doet dat) het

zal toch niet helpen.

我知事 未 知 也 否 也





it stiek kopt mij tim  
stieker onder mal  
hande... / it een  
Door it ander gerekend.

ね 知 っ け  
た け っ け  
た け っ け  
た け っ け

een huid, een beel  
onder de soet haalen,  
afbrecken, afwerpen.

お 知 っ け  
た け っ け

niets boken zijn ver,  
moogen ondernemen.

お 上 っ け  
た け っ け  
の け っ け

Die te heel ondernemen  
blijft in in stecken,  
voert kmaalijk uit  
een haachelijke,  
een zware, stotte,  
helddaddige onderneming.

お 上 っ け  
た け っ け  
の け っ け  
の け っ け

危 っ け  
難 っ け  
堅 っ け  
の け っ け

onderstaan  
ik wil niet onder hem  
staan.

お 知 っ け  
た け っ け  
の け っ け



4 nachtmaal met een  
Diepen ootmoet ont,  
hangen.

會味 (外) 的  
山 掛 食 成

een ootmoedig gebied,  
ootmoedig herzoek.

及 其 の 趣 以  
意 高 現 見 以

in leg in ootmoedig,

ootmoedigheid Sank.

口 之 之 子  
望 道 の 此 他  
的 的

kort op het maal,  
middagmaal.

お 朝 食 也

食 二 進

op de kamer gaan.

の 非 室 出 行 也  
室 一 行 也  
上 堂

De mocht op een ander,  
by een ander mel zien.

神 見 見 見  
目 見 見 見  
及 外 の 任 方 之 能  
之 之 之 之

opgeeten.

食 之 三 玉 也  
之 之 之 之 也

op  
is eindelijk ook nog  
een teffen-berpzel  
van aanmoediging.

戒 懼 也  
之 之 之 之 也

op, op mijn <sup>神, 歌</sup> Song ainy  
gij moet Nichten.

和歌  
お望み

op dat. ?  
ten einde dat.

ik waarvoor <sup>に</sup> bij

tijds, op dat gij niets

verloord.  
お望み  
お望み

op dat gij verzeelt  
Zijt van mijne vriend,  
Schap,

お望み  
お望み  
お望み

op dato 0?

ik ben eindelijk op dato  
Dezer met uke aange,  
naame van ... verzeerd.

お望み  
お望み  
お望み

windelyk  
op dato  
dezer  
お望み  
お望み

Over

Zoo Snaa de poort over  
nad, aan de andere kant  
was.

Over  
お望み  
お望み  
お望み

Wij willen niet dat Deze  
over ons regereert.

お望み  
お望み  
お望み







reden 11

(註) in den zin van gespraak, reden sbering, aan sprake.

伊語也  
イゴエ

De negen deelen der rede kunnen bequamslyk tot drie gebragt worden.

九款  
三款  
三款  
自由  
イゴエ

reden 據証

reden geuden van Lijn Daer, van Lijn geloot.

七思指江王  
按事力王  
イゴエ

Dat is een overtuigende een Slike reden.

心據  
申祥  
イゴエ

reden 47

hy heeft mij Londen

reden bekeken.

我眼 9 作 呵 夕  
part. van bekeken, bekeken, bekeken.  
イゴエ

Schikken opschikken, plaats maken.

Schikk wat, Zoo it is

belicht. 世張 何 小 的  
イゴエ

niemand ergend na toe

Schikken, Londen,

afvaardigen.

伊人 事 心  
イゴエ

hij schikte in zijn  
knegt door na toe.  
徳 夫 奴 奴 事 成 以 也  
世 汝 所 什 事 是 也  
と 了 亦  
福 平 僕  
世 汝 所 什 事 是 也

Schikken, betekend  
voor beschikken, bey  
Stieren.

God schikt alles naar  
zijn welbehagen. 的  
世 作 亦 用 兒  
と 了 亦

ik weet niet hoe  
ik het schikken, stellen  
Lul. 中 何 事 不 知 是  
予 是 成 以 事  
と 了 亦 知 是  
或 事 成 以 事  
予 是 成 以 事  
と 了 亦 知 是

Staan in  
it staan in me,  
it is in me algh

Ziet.  
至 天 地 之 通  
ア リ コ 子 之 通  
と 了 亦  
今 何 物 也  
と 了 亦

Staan 有  
het staat, het past grote  
Kinderen Konlaalyt papa  
en maara te zeggen.

成 古 一 子 彼 的  
ト 力 子 的  
と 了 亦  
と 了 亦

De heeren staan veyte,  
Daags te schieven.

出 立 身 部 子  
と 了 亦

Dem afgezant staat in  
t'voorrijzen heyscheide  
Drijge hoken aan te

Naem 聖行 子 子 子 子  
バ 子 子 子 子  
子 子 子 子  
子 子 子 子  
子 子 子 子  
子 子 子 子  
子 子 子 子  
子 子 子 子

dat treckt ons alleen  
een niet soorbeels.

お 子 子 子  
お 子 子 子  
お 子 子 子  
お 子 子 子  
お 子 子 子  
お 子 子 子  
お 子 子 子  
お 子 子 子

men heeft in federt

nichts dan benomen.

お 子 子 子  
お 子 子 子  
お 子 子 子  
お 子 子 子  
お 子 子 子  
お 子 子 子  
お 子 子 子  
お 子 子 子

ik heb in Sat te beharen,  
te leeren, te sibirigen  
gegeven.

予 子 子 子  
眉 子 子 子  
子 子 子 子  
子 子 子 子  
子 子 子 子  
子 子 子 子  
子 子 子 子  
子 子 子 子

hey heeft te deel  
heytand daar toe.

お 子 子 子  
お 子 子 子  
お 子 子 子  
お 子 子 子  
お 子 子 子  
お 子 子 子  
お 子 子 子  
お 子 子 子

ik ben tot dien einde  
gekomen.

お 子 子 子  
お 子 子 子  
お 子 子 子  
お 子 子 子  
お 子 子 子  
お 子 子 子  
お 子 子 子  
お 子 子 子

hey wiers ten laetste  
overman.

お 子 子 子  
お 子 子 子  
お 子 子 子  
お 子 子 子  
お 子 子 子  
お 子 子 子  
お 子 子 子  
お 子 子 子

het werk wad ten  
naasten bij af.

お 子 子 子  
お 子 子 子  
お 子 子 子  
お 子 子 子  
お 子 子 子  
お 子 子 子  
お 子 子 子  
お 子 子 子

ik zou niet helpen)

ten Maare hij bedulde

Spraak.

云云  
云云

云云  
云云

het zal geschied, terwijl

zij te zoo verstaat.

云云  
云云

云云  
云云

toeg, toch.

Bevondde van bedel,

ting of ontkenning.

云云  
云云

ya tog, men tog niet.

云云

云云  
云云

toeg, toch  
ei. lieke.

hoor tog.

Duet het tog.

云云  
云云

als gij in twintig koop,

zult gij in twee toe

hebben.

云云  
云云

tae geslooten  
 een tae plee, bekend is  
 tae schuit.  
 (車名) (車名)  
 (車名) (車名)

tot  
 werd in deel andere zinnen  
 my gebruikt / door vryt

Onlyst het geslond gevel aan  
 ende yedred zeide tot

of aan de blinde.  
 (車名) (車名)

tot wien zoudem wy  
 gaan heere...?

(車名) (車名)

Eit  
 woordlijze dan bevooring,  
 afwezenheid, oortuuk.

(車名) (車名)

De kerk is Eit,  
 De kerkdienst is kerriegt.

(車名) (車名)

Eit (車名)  
 Maaren Eit ooft yndien

Brieven Eit het leger.

Maaren Eit ooft yndien

men jolbrigt Eit Romem,

Dat... (車名) (車名)

hij had het niet yoks,  
 niet zijn eige bezegening,  
 niet eenle spijt.

彼彼彼  
 彼彼彼  
 彼彼彼  
 彼彼彼

pacht

賃地  
 的

een rinterghe wil,

Den rinterghe dag.

何物也  
 何物也  
 何物也  
 何物也  
 何物也

men zal in der volgend.

Daen sien dat...

此  
 此  
 此  
 此  
 此

Spreunt niet door eens  
 beint.

行  
 行  
 行

door

De stad is door een gear

doorzien

行  
 行  
 行

none, quene, ploug-  
 atker-voor.

行  
 行  
 行

dooraliding.

dooralied.

行  
 行  
 行

doorste

weyte, dat door iets

Kommt of Staat.

行  
 行  
 行

soort. #  
dierend), door t overige  
soorts, het geene kort  
jaar aan gebedende  
veranderde de geda,  
nte Der Laaken.

en kermitte bij ondersky  
is komen te overliden.

hij kermitte veel bij  
Den kermitte.

徳王已於了權勢  
之  
自彼我  
由年(我) 地  
之(我) 地  
之(我) 地

Wat magte ik reenen  
mel) t volbract hem

niet.

至爾或益我  
之(我) 地  
之(我) 地

it is te vlecten, of hij  
wel end komen zal.

六部之下  
大之彼之  
之(我) 地

hebt ge t zelfs gezien?  
hebt ge t en zekerheid van  
wel te vlecten, hoe dan  
anderd?

直之(我) 地  
之(我) 地  
之(我) 地



Wезem.  
it meenende van wezen.

知  
トキ  
ハ  
シ  
ト  
シ  
ト  
シ  
ト  
シ

men kan niet wezen 知  
en ge wezen hebben.

知  
トキ  
ハ  
シ  
ト  
シ  
ト  
シ  
ト  
シ

Wезendlyk.

dat tot het wezen  
woord.

知  
トキ  
ハ  
シ  
ト  
シ  
ト  
シ  
ト  
シ

het is Ten menich wezen,  
indlyk eigen dat het  
redelyk is.

知  
トキ  
ハ  
シ  
ト  
シ  
ト  
シ  
ト  
シ

De wezedlyk worden  
tot Ten Soep.

知  
トキ  
ハ  
シ  
ト  
シ  
ト  
シ  
ト  
シ

De brieden worden  
uitgegeren.

知  
トキ  
ハ  
シ  
ト  
シ  
ト  
シ  
ト  
シ

dat word kon niet  
gedaan.

知  
トキ  
ハ  
シ  
ト  
シ  
ト  
シ  
ト  
シ

Daar word geloopt,  
Daar word gezegt Sat...

知  
トキ  
ハ  
シ  
ト  
シ  
ト  
シ  
ト  
シ

ik zie hem nog bij

見れる

及子時  
也

welke welke どのど

Wat voor een man!

Wat voor een zaak?

何何  
何人

welke kind,

welke zaak?

何何  
何事

het is een voorwaarde

zonder twiifelle met

gedaan zal worden.

何事  
申す  
事

alle welke middelom

nettig zijnde

alle welke haaken

billijk

keijnde

op welke wijze de zaak  
genomen mag worden.

De uitkomst van een

zaak op zig nemen.

何事  
事

Kommige

De Kere) Kommige Liewen  
geboorten het nog.

不<sup>レ</sup>庸<sup>レ</sup>改<sup>レ</sup> 不<sup>レ</sup>庸<sup>レ</sup>改<sup>レ</sup> 不<sup>レ</sup>庸<sup>レ</sup>改<sup>レ</sup>

Kommige) Kommige Liewen  
en) Kommige Laalen.

不<sup>レ</sup>庸<sup>レ</sup>改<sup>レ</sup>

Saar Lyn is Kommige  
van gebaelen dat...

不<sup>レ</sup>庸<sup>レ</sup>改<sup>レ</sup>

ik heb is Kommige  
gebonden.

不<sup>レ</sup>庸<sup>レ</sup>改<sup>レ</sup>

Zoo 二 九 十

hoe moogd gij in een  
kubellen?

如何 如何

Zoo naar stinken is  
tien duizend / Zoo  
door het veld  
als door de honger.

何 二 十 万 人 死 之  
打 死 一 十 萬 人  
自 食 其 肉 的

schuldloosje

詞 世 是 一 何 義 義 哉  
己 之 言 也  
誤 言 力 也  
耳 言 力 也

en na drukte  
gelden 變

出 十 十 子  
十 十 子

it is een man kordanig  
al gij er een hebben  
maet.

陳 姓 王 第 十 十 子  
抱 了 王 第 十 十 子  
中 十 十 子

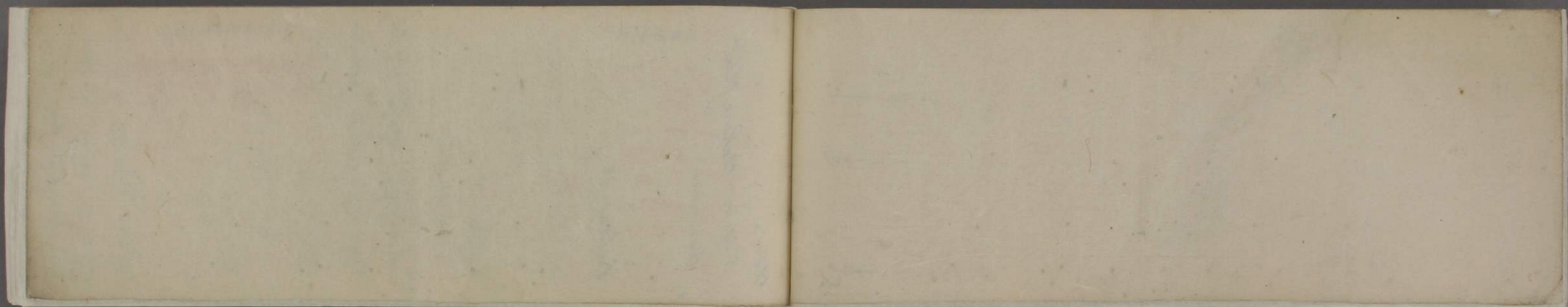
hij is kordanig hooringe,  
nemen dat men hem  
van zijn gebuelend  
niet kan aftrekken.

陳 姓 王 第 十 十 子  
抱 了 王 第 十 十 子  
中 十 十 子  
陳 姓 王 第 十 十 子  
抱 了 王 第 十 十 子  
中 十 十 子

Zoo dat hij niet schande  
moet vertrekken.

耻 辱 之 身 位  
耻 辱 之 身 位  
耻 辱 之 身 位





— ing  
— heid v  
目

— ge  
目

— n  
目

— n  
目

— n

目  
目  
目  
目

